

[Text]

Senator Bonnell: Mr. Chairman, I believe that the *Rules of the Senate* authorize you to pay witnesses' fees provided that the Clerk certifies that they were here and were heard and there is no limitation on the number. Some chairmen like the idea of having the number restricted to three. For instance, if five representatives of the Canadian Wheat Board want to appear before the committee, the chairman can indicate to them that under our rules we can only pay for three of them. If it is not indicated that the number is limited to three, then the five representatives expect to be paid for their expenses.

I think that the Internal Economy, Budgets and Administration Committee will say that if you did not send for the witnesses, they are not going to pay for them. If people want to appear on their own, they will have to pay for their own expenses. If you send for a specific witness, then you have to pay for them. They can all be paid without this motion being passed. As far as I am concerned, I would tend to leave it out. As long as you are a strong chairman, you can say how many you are going to pay for without having this motion to back you up.

The Chairman: Do you know why the figure three was put in that item?

The Clerk of the Committee: It is to limit the possibility of five people appearing as witnesses and expecting their expenses to be paid.

Senator Roblin: I must confess that I do not know what Rule 83 says. Does it refer only to the case where we summon a witness?

The Clerk of the Committee: Yes.

Senator Roblin: It is my impression that we do not pay for witnesses as a general rule.

The Clerk of the Committee: We do not pay them a stipend or an honorarium or anything of that nature.

Senator Roblin: Rule 83 applies only in the case where the committee asks someone to come, in which case we pay for their travelling expenses.

Senator Bonnell: That is the suggestion of the Internal Economy, Budgets and Administration Committee.

Senator Roblin: That suits me then.

The Chairman: When we were having the hearings on Canagrex, we had a request to pay for witnesses to appear then, but the decision was made that no witness would be paid for appearing on the Canagrex hearings because we had not, in fact, invited them to come.

Senator Roblin: There is a difference between an invitation and a summons. With an invitation they are on their own, but with a summons, we pay for them.

Senator Bonnell: We summon someone to appear because usually they have expert testimony to give and then we pay for their room and transportation.

[Traduction]

Le sénateur Bonnell: Monsieur le président, je crois que le *Règlement du Sénat* vous autorise à payer les témoins pourvu que le greffier atteste qu'ils ont été présents et qu'ils ont été entendus et il n'y a aucune limite de nombre. Certains présidents préfèrent que le nombre soit limité à trois. Par exemple, si cinq représentants de la Commission canadienne du blé désirent comparaître devant le Comité, le président peut leur indiquer qu'aux termes de notre Règlement, nous ne pouvons rémunérer que trois d'entre eux. S'il n'est pas indiqué que le nombre est limité à trois, alors les cinq représentants s'attendent à être remboursés de leurs dépenses.

Je crois que le Comité de la régie intérieure, des budgets et de l'administration dira que si vous n'avez pas convoqué les témoins, il n'a pas l'intention de leur rembourser leurs dépenses. Si les témoins veulent comparaître volontairement, ils devront le faire à leur propres frais. Si vous demandez à entendre un témoin en particulier, vous devez alors assumer ses dépenses. Elles peuvent toutes être payées sans que cette motion soit adoptée. En ce qui me concerne, j'aurais tendance à laisser cela de côté. Étant donné que vous êtes un président qui sait s'imposer, vous pouvez dire combien vous allez payer sans avoir besoin de vous appuyer sur cette motion.

Le président: Savez-vous pourquoi le chiffre trois a été inscrit dans cette rubrique?

Le greffier du comité: C'est pour limiter la possibilité de cinq personnes pouvant comparaître tout en s'attendant à ce que leurs dépenses soient payées.

Le sénateur Roblin: Je dois vous avouer que j'ignore ce que l'article 83 du Règlement stipule. Traite-t-il uniquement du cas où nous convoquons un témoin?

Le greffier du comité: Oui.

Le sénateur Roblin: J'ai l'impression que nous ne payons les dépenses des témoins en règle générale.

Le greffier du comité: Nous ne leur versons pas de traitement ou d'honoraires ou quoi que ce soit de cette nature.

Le sénateur Roblin: L'article 83 du Règlement s'applique uniquement lorsque le Comité demande à quelqu'un de comparaître, auquel cas nous payons les frais de déplacement de ce dernier.

Le sénateur Bonnell: C'est ce que propose le Comité de la régie intérieure, des budgets et de l'administration.

Le sénateur Roblin: Dans ce cas, je ne vois pas d'inconvénient.

Le président: Lorsque nous avons tenu nos audiences sur Canagrex, on nous a demandé d'assurer les frais des témoins qui devaient comparaître, mais on a décidé qu'aucun de ces témoins ne seraient remboursés parce qu'en fait, nous ne les avons pas convoqués.

Le sénateur Roblin: Il y a une différence entre une invitation et une convocation. Sur invitation, ils viennent à leur frais, tandis que sur convocation, nous payons pour eux.

Le sénateur Bonnell: Lorsque nous convoquons quelqu'un, c'est habituellement parce qu'il a des renseignements techni-